

Nestes termos, no uso da competência atribuída pelo artigo 7.º do Decreto-Lei n.º 42/82/M, de 3 de Setembro, o Governador manda:

Artigo único. Que, ao abrigo do disposto na alínea b) do n.º 2 do artigo 5.º do Decreto-Lei n.º 42/82/M, de 3 de Setembro, seja concedida ao pintor Mio Pang Fei, a Medalha de Mérito Cultural.

Governo de Macau, aos 24 de Maio de 1999.

Publique-se.

O Governador, *Vasco Rocha Vieira*.

Portaria n.º 190/99/M

de 31 de Maio

Com origem em 1919 e destinada à educação pré-escolar, a qual foi considerada pioneira, a instituição educativa Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau) foi progressivamente alargando as suas actividades aos níveis de ensino primário e secundário.

Reconhecendo o mérito e a relevância da acção educativa desenvolvida por esta escola, ao longo de oito décadas, proporcionando uma educação globalizante a milhares de jovens do Território;

Considerando que, para além da defesa do rigor e da qualidade de ensino, tem tido como preocupação a dinamização da juventude nos campos social e cultural;

Nestes termos, no uso da competência atribuída pelo artigo 7.º do Decreto-Lei n.º 42/82/M, de 3 de Setembro, o Governador manda:

Artigo único. Que, ao abrigo do disposto na alínea b) do n.º 2 do artigo 5.º do Decreto-Lei n.º 42/82/M, de 3 de Setembro, seja concedida à Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau), a Medalha de Mérito Cultural.

Governo de Macau, aos 24 de Maio de 1999.

Publique-se.

O Governador, *Vasco Rocha Vieira*.

Portaria n.º 191/99/M

de 31 de Maio

Or Wai Sheun vem exercendo em Macau uma relevante e meritória actividade industrial e comercial.

Considerando o seu empenhado contributo para o desenvolvimento de sectores diversificados na economia de Macau, através da criação e administração de várias sociedades com dinamismo e êxito assinaláveis;

Tendo presente o seu contributo na representação externa do Território, designadamente através da participação em várias missões oficiais de natureza empresarial;

基此，總督行使九月三日第42/82/M號法令第七條賦予之權限，下令：

獨一條——根據九月三日第42/82/M號法令第五條第二款b項的規定，授予畫家繆鵬飛文化功績勳章。

一九九九年五月二十四日於澳門政府

命令公布

總督 韋奇立

訓令 第190/99/M號

五月三十一日

創立於一九一九年，成為學前教育的開拓者，聖公會澳門蔡高中學其後逐步增辦小學和中學教育。

該校在發展教育事業上的功績和杰出成就是備受肯定的，八十年來，它為本地區成千上萬的年青人提供了全面教育；

該校不但嚴格維護教學的質素，並且一直注重推動年青人參與社會和文化方面的活動；

基此，總督行使九月三日第42/82/M號法令第七條所賦予的權限，命令如下：

獨一條——按照九月三日第42/82/M號法令第五條第二款b)項的規定，授予聖公會蔡高中學文化功績勳章。

一九九九年五月二十四日於澳門政府

命令公布

總督 韋奇立

訓令 第191/99/M號

五月三十一日

柯為湘在澳門開展重要的工業及商業活動，其貢獻值得表揚。

他銳意創立和經營不同公司，成就顯赫，對澳門多個經濟領域的發展均有重要貢獻。

他曾參與政府組織的企業考察活動，代表本地區外訪，令本地區獲益。

Reconhecendo o empenho e o esforço desenvolvidos por Or Wai Sheun para a valorização e para o fomento da actividade industrial e comercial de Macau;

Nestes termos, no uso da competência atribuída pelo artigo 7.º do Decreto-Lei n.º 42/82/M, de 3 de Setembro, o Governador manda:

Artigo único. Que, ao abrigo do disposto na alínea c) do n.º 2 do artigo 5.º do Decreto-Lei n.º 42/82/M, de 3 de Setembro, seja concedida a Or Wai Sheun, a Medalha de Mérito Industrial e Comercial.

Governo de Macau, aos 24 de Maio de 1999.

Publique-se.

O Governador, *Vasco Rocha Vieira*.

Portaria n.º 192/99/M

de 31 de Maio

O treinador Mohammad Tayyab Ikram tem evidenciado, ao longo da última década, grande dedicação à causa desportiva e em particular ao hóquei em campo, abraçando com entusiasmo e competência o projecto de reestruturar e desenvolver a modalidade.

Considerando que o seu trabalho de reorganização das estruturas do hóquei em campo, iniciado com o desporto a nível escolar e nas camadas mais jovens, levou a um forte desenvolvimento da modalidade, com resultados muito significativos a nível internacional, destacando-se o terceiro lugar obtido, em 1998, no Campeonato Escolar Asiático de Hóquei em Campo, realizado em Macau;

Considerando que prestou valioso serviço ao desporto de Macau, contribuindo de modo decisivo para o renascer de uma modalidade com fortes tradições na comunidade;

Nestes termos, no uso da competência atribuída pelo artigo 7.º do Decreto-Lei n.º 42/82/M, de 3 de Setembro, o Governador manda:

Artigo único. Que, ao abrigo da alínea d) do artigo 5.º do Decreto-Lei n.º 42/82/M, de 3 de Setembro, seja concedida a Mohammad Tayyab Ikram, a Medalha de Mérito Desportivo.

Governo de Macau, aos 24 de Maio de 1999.

Publique-se.

O Governador, *Vasco Rocha Vieira*.

Portaria n.º 193/99/M

de 31 de Maio

O Clube Náutico de Macau, nas cinco décadas de existência desde a sua fundação em Janeiro de 1949, tem desempenhado uma acção importante para o desenvolvimento do desporto náutico.

Ao longo dos últimos cinquenta anos serviu de suporte à modalidade, ajudando a preparar praticantes, actuando mesmo como

he一心一意致力提高澳門工、商業活動的價值並促進其發展。

基此，總督行使九月三日第 42/82/M 號法令第七條賦予的權限，下令：

獨一條——根據九月三日第 42/82/M 號法令第五條第二款 c 項規定，授予柯為湘工商業功績勳章。

一九九九年五月二十四日於澳門政府

命令公布

總督 韋奇立

訓令 第 192/99/M 號

五月三十一日

近十年來，戴逸教練為重組及發展草地曲棍球運動立下汗馬功勞，他對工作滿腔熱誠，才華橫溢。

鑒於在重組草地曲棍球架構中，他以學校及青少年階層為基礎，使該項目發展迅速，並在國際上獲得優異成績，例如一九九八年在澳門舉行的亞洲校際草地曲棍球錦標賽中取得第三名。

鑒於其對本地體育運動的傑出服務，為本澳這項傳統體育運動的復興作出貢獻。

為此，總督行使九月三日第 42/82/M 號法令第七條賦予的權限，下令：

獨一條——根據九月三日第 42/82/M 號法令第五條 d 項規定，授予戴逸體育功績勳章。

一九九九年五月二十四日於澳門政府

命令公布

總督 韋奇立

訓令 第 193/99/M 號

五月三十一日

澳門水上活動俱樂部創立於一九四九年一月，迄今逾五十年，在水上運動的發展上擔當著重要角色。

在五十年悠長歲月裏，俱樂部致力水上運動的發展，協助培訓水上體育運動員，就如擁有總會特權的體育會一樣，為該運動